

Università degli Studi di Bari Aldo Moro				
Dipartimento di Scienze Politiche				
Corso di Laurea in Scienze del Servizio Sociale - SSS				
Settore scientifico disciplinare:	Insegnamento di  Lingua Francese			
	L-LIN/04 – Lingua e Traduzione - Lingua Francese	Anno di corso Secondo	Semestre II	Data d’inizio 03 marzo 2014
Docente	Dott.ssa Anna-Lisa Chiarello  Telefono: 0805717853  e-mail: annalisa.chiarello@uniba.it		Ricevimento: verificare gli orari di ricevimento sulla pagina web della docente  Luogo ricevimento: Corso Italia 23, 4° piano, studio 25.	
Attività	Lezioni frontali	Esercitazioni	Altre attività: Tutorato	Totale
Ore attività	56	96 (svolte dai lettori madrelingua all’infuori delle ore di lezione frontali)	96 (svolte dalla docente affidataria e dai lettori madrelingua all’infuori delle ore di lezione frontali)	248
Crediti	7			
Propedeuticità	Nessuna			
Pre-requisiti	Nessuno			
Risultati apprendimento specifici	<p>I risultati di apprendimento specifici attesi a conclusione dello studio della materia sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la conoscenza delle strutture grammaticali fondamentali della lingua francese, relative alla morfologia delle parti del discorso (in particolare: articolo, nome, verbo, aggettivo, pronome) e alla sintassi fondamentale della frase complessa (in particolare: identificazione delle subordinate e del discorso indiretto);</li> <li>- l’acquisizione delle stesse, tramite la lettura e la comprensione di documenti originali in lingua francese;</li> <li>- l’apprendimento del lessico di base della lingua francese, in particolare nella sua applicazione all’analisi di alcuni problemi sociali (povertà, esclusione, discriminazione, integrazione, etc.) e delle politiche sociali messe in atto per il loro trattamento e, più in generale, al contesto politico, sociologico e storico dello Stato sociale francese e delle sue istituzioni, in particolare sotto la V Repubblica (1958- );</li> <li>- la capacità di lettura e traduzione di documenti originali in lingua francese, inerenti agli argomenti summenzionati, quali testi tratti dalla stampa quotidiana e periodica, brani tratti da saggi di sociologia, storia e politica, di media difficoltà;</li> <li>- il possesso di abilità di produzione orale in lingua francese, concernenti il commento dei documenti analizzati durante il corso monografico;</li> <li>- un’adeguata consapevolezza del quadro storico, politico e sociale della Francia della V</li> </ul>			

	<p>Repubblica;</p> <p>- la riflessione su concetti inerenti alle tematiche summenzionate e più ampiamente alle questioni dell'uguaglianza, integrazione, identità e diversità in cui si inseriscono, in ambito francese ed in ottica comparata con il contesto storico, sociale e politico dell'Italia.</p>
<p>Obiettivi formativi</p>	<p>L'insegnamento ha l'obiettivo di far apprendere agli studenti le strutture fondamentali della lingua francese, dal punto di vista morfologico, lessicale e della sintassi fondamentale della frase complessa. Il raggiungimento di tali obiettivi sarà reso possibile da un attento lavoro linguistico, condotto soprattutto durante le lezioni ed esercitazioni linguistiche tenute dai lettori madrelingua. Ciò al fine di sviluppare negli studenti la consapevolezza delle suddette strutture di base della lingua francese.</p> <p>Accanto al lavoro strettamente linguistico, il corso monografico mira a stimolare la riflessione degli studenti su questioni di stretta attualità, in ottica francese, ma tenendo altresì conto del contesto europeo ed internazionale. Tali questioni vertono sull'integrazione vs l'esclusione delle fasce più deboli della popolazione, sulle discriminazioni e sulle politiche dette di 'discriminazione positiva', sulle varie prestazioni sociali erogate per lottare contro la marginalizzazione, sulle questioni di parità e di equità in ambito lavorativo, più ampiamente su questioni concernenti lo Stato di Diritto e la cittadinanza, l'uguaglianza e la diversità nel contesto dello 'Stato Provvidenza' francese e delle sue politiche sociali e sanitarie. In tale prospettiva, l'insegnamento è volto a fornire agli studenti la possibilità di comprendere i processi relativi all'azione sociale e la capacità di concettualizzare le modalità dell'intervento sociale e, d'altra parte, una conoscenza delle misure di politiche sociali esistenti e del loro ruolo nella società e nell'economia, confrontandosi con una realtà storica, socio-culturale e politica da alcuni punti di vista diversa da quella italiana, rispetto ai generali problemi economici e sociali dell'Italia e del contesto dell'UE ed extra-comunitario.</p> <p>Il raggiungimento di questi obiettivi dovrebbe permettere agli studenti di acquisire il livello B1 del Quadro Europeo Comune.</p>
<p>Contenuto</p> <p>Il corso verterà su questioni di attualità politica, culturale e sociale della Francia contemporanea (V Repubblica).</p> <p>I contenuti proposti mirano a una conoscenza della lingua francese sotto due ambiti: la dimensione metalinguistica e la dimensione storica, sociale e politica della Francia.</p> <p>Il Corso è diviso in due parti, concettualmente autonome ma strettamente interrelate ai fini dell'insegnamento di Lingua Francese:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- una parte monografica, tenuta dalla docente affidataria dell'insegnamento, relativa alla storia, alla politica e alle evoluzioni sociali nel contesto delle istituzioni della V Repubblica in Francia;</li> <li>- una parte composta da lezioni ed esercitazioni linguistiche, tenute da lettori madrelingua. Le due parti vengono svolte contemporaneamente e procedono in modo parallelo.</li> </ul> <p>Nella prima parte del corso, verranno introdotti cenni storici relativi alla storia dello Stato Sociale in Francia, alla sua nascita, alla sua affermazione nell'immediato dopoguerra, al suo cosiddetto declino a partire dagli anni 1970. Pertanto, il corso verterà sul contesto politico, sociologico e storico dello Stato sociale francese e delle sue istituzioni, sulle varie prestazioni sociali da esso erogate, in particolare sulla loro evoluzione negli ultimi decenni e sui dibattiti e le riflessioni maggiori che tali questioni sollevano, in particolare sulle questioni di uguaglianza, identità e diversità.</p> <p>Esso sarà condotto attraverso l'utilizzo di articoli di giornali, riviste o brani tratti da saggi di riferimento di natura sociologica e politica riguardanti la presentazione, l'analisi e la problematizzazione di tali tematiche, al fine di fornire al tempo stesso uno sguardo sull'attualità e una cornice teorica più ampia su concetti di</p>	

base quali lo Stato 'Provvidenza' e le politiche sociali e sanitarie; lo Stato di diritto e la cittadinanza; l'uguaglianza e l'equità; le istanze d'integrazione; la discriminazione e le politiche di discriminazione positiva; l'integrazione e la diversità, l'esclusione/inclusione.

La lettura di documenti autentici in lingua francese contribuirà all'approfondimento dei summenzionati argomenti attraverso tre assi di analisi: l'ambito semantico dell'esclusione e dell'integrazione, ovvero i termini che permettono di tracciare il campo lessicale, nozionistico e concettuale di base del tema; l'ambito delle pratiche di politiche sociali in cui saranno prese in esame misure concrete e i dibattiti sollevati dalla loro adozione; l'ambito istituzionale, ovvero le istituzioni o programmi, anche a livello europeo, che si occupano delle questioni di esclusione/integrazione.

La parte strettamente linguistica del corso verte, invece, sullo studio della lingua francese, che verrà esaminata a partire dalle sue strutture più elementari (fonetica, accenti) per concentrarsi in seguito maggiormente sulla morfologia delle parti del discorso e sulla sintassi fondamentale della frase complessa. La morfologia delle parti del discorso sarà incentrata soprattutto sulle parti variabili del discorso, nella fattispecie articoli, nomi, aggettivi, pronomi, verbi. Questi ultimi saranno studiati nei tempi e nei modi impersonali e personali, nonché in relazione alle perifrasi verbali comunemente denominate "gallicismi" della lingua francese. Lo studio della frase, invece, si soffermerà soprattutto sullo studio dei pronomi relativi, in quanto elementi che introducono le proposizioni relative, e sul passaggio dal discorso diretto al discorso indiretto. Tali riflessioni saranno affiancate da esercitazioni pratiche, che gli studenti saranno invitati a svolgere da soli o in presenza del docente madrelingua, così come dalla lettura e traduzione degli stessi documenti autentici, in lingua francese, utilizzati per la parte monografica del corso.

Un programma dettagliato degli argomenti trattati durante il Corso verrà fornito al termine delle lezioni.

Bibliografia consigliata	<p>Testo di riferimento fino all'a.a. 2012-2013: Sajous, M., Abet, G., <i>Défis et débats français</i>, 2009, Bari: Carocci Editore.</p> <p>Si segnala che, per l'a.a. 2013-2014, la docente metterà a disposizione degli studenti una dispensa a cura della docente, relativa ad articoli e documenti originali in lingua francese che sostituisce questo manuale. In ragione del programma del corso, incentrato su questioni di strettissima attualità, tale dispensa non sarà ultimata prima dell'inizio del II semestre.</p> <p>Tale dispensa sarà pubblicata sulla pagina web della docente, nel materiale didattico.</p> <p>Testo di grammatica consigliato: Ferretti M., Galiano A., <i>Grammaire en poche, version italienne</i>, Genova, Sansoni per la scuola/Hachette FLE, 2009.</p>		
Metodi di valutazione	Prova scritta No.	Prova di esonero Parziale Sì.	Colloquio orale Sì.
Modalità di valutazione del livello di apprendimento (voto finale, dichiarazione di idoneità)	Voto finale in trentesimi.		
Criteri di attribuzione del voto finale	L'esame orale, in trentesimi, riguarderà una discussione sugli argomenti trattati durante il corso monografico e durante le esercitazioni linguistiche, a partire da un documento autentico in lingua francese. Dopo una breve prova di lettura ad alta voce e di comprensione del testo, lo studente commenterà il testo proposto, mettendolo a		

	confronto con gli altri documenti affrontati durante il corso monografico, attinenti allo stesso argomento.
--	---